

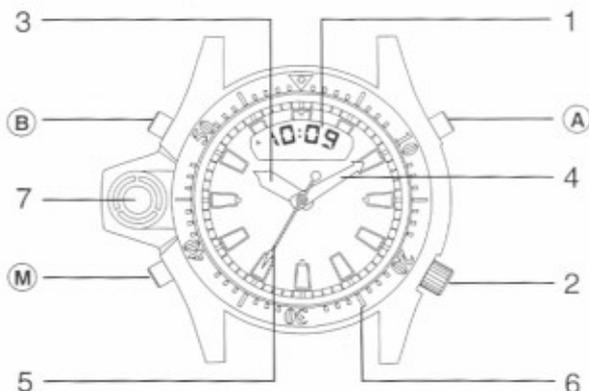
# CITIZEN QUARTZ AQUALAND

DIVER'S WATCH  
with an Electronic Depth Sensor

Model No. JP2XXX/Cal. C52

- INSTRUCTION MANUAL
- MANUEL D'INSTRUCTION
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- BETRIEBSANLEITUNG
- MANUALE DI FUNZIONAMENTO
- MANUAL DE INSTRUÇÕES
- 説明書

CTZ-B6811



Please refer to the diagram on the left when reading this instruction manual.

Veillez vous reporter au schéma de gauche pendant la lecture des explications de ce mode d'emploi.

Consulte con el diagrama de la izquierda cuando lea este manual de instrucciones.

Bitte beziehen Sie sich bei der Verwendung dieser Anleitung auf das nebenstehende Diagramm.

Questo è un orologio subacqueo combinato (indicazione analogica e digitale) dotato di misuratore di profondità. Quando ci si immerge, vari dati relativi all'immersione (profondità attuale/tempo di immersione/profondità massima) appaiono sul display digitale. Oltre alla funzione di memoria escursioni che registra i dati di immersione per quattro immersioni, è disponibile anche una funzione di allarme di ascesa che avverte il sommozzatore con una suoneria di allarme se la velocità di ascesa è troppo rapida.

**"Prestazioni di resistenza all'acqua in immersione fino a 200m" altamente affidabili.**

L'elevata affidabilità delle prestazioni di resistenza all'acqua è conforme agli standard ISO per orologi subacquei.

\* Gli standard ISO per orologi subacquei sono stati stabiliti dall'Organizzazione Internazionale per la Standardizzazione.

< ISO/6425, 15 maggio 1984 >

Tutte le riparazioni a questo prodotto, inclusa la sostituzione della pila, devono essere eseguite presso un Centro Assistenza Citizen. Richiedere riparazioni o ispezioni da Citizen nel negozio di acquisto o direttamente ad un Centro Assistenza Citizen.

Italiano

**ATTENZIONE** Prima di usare l'orologio leggere attentamente questo manuale di istruzioni per un uso sicuro e corretto. Dopo aver letto il manuale, conservarlo con cura per riferimenti futuri.

**Precauzioni di sicurezza - Istruzioni da seguire sempre.** Per evitare lesioni all'utilizzatore o altre persone e danni alle cose, questo manuale descrive le istruzioni da osservare assolutamente:

- Lesioni e/o danni che possono essere causati da un uso improprio dell'orologio, dalla mancata osservanza di istruzioni o precauzioni nel manuale, sono classificate con i seguenti simboli.

**AVVERTIMENTO** Questo simbolo è seguito da istruzioni la cui mancata osservanza può causare la morte o serie lesioni.

**ATTENZIONE** Questo simbolo è seguito da istruzioni la cui mancata osservanza può causare lesioni o danni alle cose.

**AVVERTIMENTO** L'immersione subacquea è uno sport fondamentalmente pericoloso. Quando ci si immerge con questo orologio, assicurarsi di avere compreso a fondo e di seguire le istruzioni per il suo uso riportate in questo manuale.

La funzione di misurazione di profondità di questo orologio non è approvata come strumento di misurazione per organizzazioni ufficiali. Usarlo come strumento ausiliario o di riserva.

L'immersione con questo orologio è limitata all'immersione sportiva (immersione senza decompressione). Non usarlo per immersioni a decompressione, immersioni a saturazione o immersioni ad altitudini elevate. Può essere usato in acqua di mare a temperature comprese tra 10°C e 40°C (50°F - 104°F), ma non indica le profondità corrette in acqua non salata (gravità specifica 1,025). Il display e le prestazioni dell'orologio subiscono inoltre gli effetti di improvvisi cambiamenti nella pressione atmosferica o cambiamenti nella temperatura dell'acqua. Usarlo in combinazione con altri strumenti. Usare sempre le indicazioni di questo orologio solo come guida approssimativa.

**INDICE**

**AVVERTIMENTO** ..... 246

**A. IMMERSIONE CON L'OROLOGIO** ..... 250

IMMERSIONE CON L'OROLOGIO ..... 250

FUNZIONE DI MISURATORE DI PROFONDITÀ ..... 250

PER IMMERSIONI SICURE ..... 251

PROIBIZIONE PER LE IMMERSIONI ..... 252

PRECAUZIONI PER LE IMMERSIONI ..... 253

IMMERSIONI AD ALTITUDINE ELEVATA E IN ACQUA DOLCE ..... 255

**B. NOME E FUNZIONE DELLE PARTI** ..... 256

**C. SELEZIONE DEI MODI** ..... 260

1. MODI DI TEMPO ↔ MODI DI IMMERSIONE ..... 261

2. SELEZIONE DEI MODI DI TEMPO ..... 262

3. SELEZIONE DEI MODI DI IMMERSIONE ..... 263

**D. IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO DIGITALE** ..... 264

**E. IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO ANALOGICO** ..... 266

**F. USO DELLA SVEGLIA** ..... 267

**G. USO DEL CRONOMETRO** ..... 269

Le istruzioni per un uso sicuro sono classificate con i seguenti simboli.

**AVVERTIMENTO** Simbolo di avvertimento (attenzione) seguito da istruzioni per un uso sicuro e/o precauzioni da prendere.

**PROIBIZIONE** Simbolo di divieto seguito da proibizioni (cose da non fare).

L'immersione sportiva è sempre rischiosa. Usare questo orologio per le immersioni dopo aver imparato l'immersione con le bombole da un istruttore qualificato, aver ottenuto l'esperienza necessaria e le capacità necessarie per immersioni sicure e aver compreso a fondo il funzionamento dell'orologio.

**INDICE**

AVVERTIMENTO ..... 246

A. IMMERSIONE CON L'OROLOGIO ..... 250

FUNZIONE DI MISURATORE DI PROFONDITÀ ..... 250

PER IMMERSIONI SICURE ..... 251

PROIBIZIONE PER LE IMMERSIONI ..... 252

PRECAUZIONI PER LE IMMERSIONI ..... 253

IMMERSIONI AD ALTITUDINE ELEVATA E IN ACQUA DOLCE ..... 255

B. NOME E FUNZIONE DELLE PARTI ..... 256

C. SELEZIONE DEI MODI ..... 260

1. MODI DI TEMPO ↔ MODI DI IMMERSIONE ..... 261

2. IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME DI TEMPO ..... 262

3. SELEZIONE DEI MODI DI IMMERSIONE ..... 263

D. IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO DIGITALE ..... 264

E. IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO ANALOGICO ..... 266

F. USO DELLA SVEGLIA ..... 267

G. USO DEL CRONOMETRO ..... 269

H. USO DEL MODO DI MEMORIA ESCURSIONI ..... 272

I. USO DEGLI ALLARMI DI PROFONDITÀ/TEMPO DI IMMERSIONE ..... 276

1. IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME DI PROFONDITÀ ..... 277

2. IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME DI TEMPO DI IMMERSIONE ..... 278

J. USO DEL MODO IMMERSIONE ..... 279

1. INDICAZIONE DEL MISURATORE DI PROFONDITÀ ..... 282

2. MISURAZIONE DEL TEMPO DI IMMERSIONE ..... 283

K. FUNZIONI DI AVVERTIMENTO DI QUESTO OROLOGIO ..... 284

1. FUNZIONE DI AVVERTIMENTO VELOCITÀ DI ASCESA ..... 284

2. FUNZIONE DI AVVERTIMENTO PROFONDITÀ ANORMALE ..... 285

L. NEI SEGUENTI CASI ..... 286

M. INIZIALIZZAZIONE ..... 289

N. PILA ..... 290

O. ALTRE FUNZIONI ..... 292

1. ANELLO DI MISURAZIONE ..... 292

2. LIMITI PER LA NON DECOMPRESSIONE ..... 293

P. CURA DELL'OROLOGIO ..... 294

Q. CARATTERISTICHE TECNICHE ..... 300

**INDICE**

H. USO DEL MODO DI MEMORIA ESCURSIONI ..... 272

I. USO DEGLI ALLARMI DI PROFONDITÀ/TEMPO DI IMMERSIONE ..... 276

1. IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME DI PROFONDITÀ ..... 277

2. IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME DI TEMPO DI IMMERSIONE ..... 278

J. USO DEL MODO IMMERSIONE ..... 279

1. INDICAZIONE DEL MISURATORE DI PROFONDITÀ ..... 282

2. MISURAZIONE DEL TEMPO DI IMMERSIONE ..... 283

K. FUNZIONI DI AVVERTIMENTO DI QUESTO OROLOGIO ..... 284

1. FUNZIONE DI AVVERTIMENTO VELOCITÀ DI ASCESA ..... 284

2. FUNZIONE DI AVVERTIMENTO PROFONDITÀ ANORMALE ..... 285

L. NEI SEGUENTI CASI ..... 286

M. INIZIALIZZAZIONE ..... 289

N. PILA ..... 290

O. ALTRE FUNZIONI ..... 292

1. ANELLO DI MISURAZIONE ..... 292

2. LIMITI PER LA NON DECOMPRESSIONE ..... 293

P. CURA DELL'OROLOGIO ..... 294

Q. CARATTERISTICHE TECNICHE ..... 300

## A. IMMERSIONE CON L'OROLOGIO

### ⚠ ATTENZIONE IMMERSIONE CON L'OROLOGIO

- Usare questo orologio subacqueo solo dopo aver ricevuto lezioni e addestramento all'immersione e seguire sempre le regole in materia.
- Assicurarsi di comprendere a fondo il funzionamento dell'orologio e le voci di precauzione per poterlo usare correttamente. Notare che l'orologio può non funzionare correttamente se lo si usa in modo diverso da quanto indicato nelle istruzioni per l'uso.

### ⚠ AVVERTIMENTO FUNZIONE DI MISURATORE DI PROFONDITÀ

- La funzione di misuratore di profondità di questo orologio non è approvata come misuratore di profondità per organizzazioni ufficiali. Usarlo come strumento ausiliario o di riserva.
- Usare sempre i valori del misuratore di profondità di questo orologio solo come guida.

250

### ⊘ PROIBIZIONE PROIBIZIONI PER LE IMMERSIONI

Non usare questo orologio per l'immersione nei seguenti casi.

- Quando è attivata la funzione di avvertimento di pila debole.
  - ... Quando la carica della pila è quasi esaurita, la lancetta dei secondi si muove in scatti di 2 secondi.
- Quando l'orologio si ferma o funziona in modo anomalo.
- La misurazione della profondità è al di fuori della gamma di temperature assicurata.
  - ... La gamma di temperature in cui l'accuratezza del misuratore di profondità dell'orologio è garantita va da +10°C a +40°C (50°F - 104°F).
- In attività o condizioni potenzialmente pericolose.
  - ... Questo orologio non è stato realizzato per l'uso in emergenze marittime o nella prevenzione di disastri marini, ecc.
- Quando si usa un ambiente arricchito con elio.
  - ... Questo può causare guasti e danni.

252

### <Durante l'immersione>

- Evitare di emergere rapidamente per evitare di soffrire di malattia dei cassoni, ecc. Salire ad una velocità sicura non superiore a 9 metri al minuto. Questa velocità di emersione corrisponde a quanto indicato nel Manuale di Immersione della Marina Militare USA (edizione 1993).
- Non usare mai la corona e qualsiasi pulsante tranne il pulsante (A) durante l'immersione. Tale azione può causare guasti come una scadente resistenza all'acqua.
- Fare attenzione perché l'allarme può essere poco udibile sott'acqua a causa del suono del respiro.

### <Dopo l'immersione>

- Dopo essersi assicurati che la corona sia bloccata in posizione, lavare via acqua di mare, fango e sabbia con acqua dolce e passare l'orologio con un panno asciutto.
- Non tentare di rimuovere la copertura dei sensori per eliminare sporcizia o accumuli che ostruiscono il sensore usando un oggetto appuntito. Se ci sono accumuli, lavarli via con acqua dolce. Se non si riesce ad eliminarli in questo modo consultare un Centro Assistenza Citizen.

254

### ⚠ ATTENZIONE PER IMMERSIONI SICURE

- Usare sempre il sistema di "immersione in compagnia".
- Questo prodotto è consigliato per immersioni sportive a profondità di circa 15-20 metri.
- Si raccomanda di sostituire prontamente la pila. Una pila nuova dura per circa due anni. (La durata varia a seconda della frequenza con cui si usa la funzione di misuratore di profondità.)
- Riposarsi bene dopo l'immersione come specificato dalle norme di sicurezza. Viaggiare in aeroplano o spostarsi ad altitudini elevate troppo presto dopo l'immersione può causare embolia gassosa.

Questo orologio non è stato realizzato per l'uso in emergenze marittime o nella prevenzione di disastri marini, ecc. Quando si usa un ambiente arricchito con elio, questo può causare guasti e danni.

251

### ⚠ ATTENZIONE PRECAUZIONI PER LE IMMERSIONI

#### <Prima di immergersi>

- Assicurarsi che la corona sia spinta completamente in dentro e che sia bloccata in posizione.
- Assicurarsi che il cinturino sia attaccato saldamente alla cassa dell'orologio.
- Assicurarsi che non siano presenti incrinature, difetti o tacche sul cinturino o sul vetro.
- Assicurarsi che l'anello di misurazione ruoti correttamente.
- Assicurarsi che l'orario e la data siano impostati correttamente.
- Assicurarsi che l'allarme di profondità e l'allarme di tempo di immersione siano impostati correttamente.
- Assicurarsi che la lancetta dei secondi si muova correttamente.
  - Se la lancetta dei secondi si muove in scatti di 2 secondi, la pila è debole. Far sostituire la pila da Citizen presso un Centro Assistenza Citizen.

Per informazioni sulla copertura dei sensori per eliminare sporcizia o accumuli che ostruiscono il sensore usando un oggetto appuntito, se non si riesce ad eliminarli in questo modo consultare un Centro Assistenza Citizen.

253

### ⚠ ATTENZIONE IMMERSIONI AD ALTITUDINE ELEVATA E IN ACQUA DOLCE

- Assicurarsi di ottenere l'addestramento speciale di sicurezza prima di immergersi in acqua dolce o ad altitudine.
- Non usare questo orologio ad altitudini superiori ai 4.000 metri, perché non è possibile una misurazione accurata.
- Questo orologio indica i cambiamenti di profondità in base allo standard dell'acqua di mare (densità 1,025), per cui la profondità effettiva in acqua dolce sarà del 2,5% maggiore del valore indicato.
  - Esempio: 20 metri (profondità indicata) x 1,025=20,5 metri (profondità effettiva)

Il sensore di pressione è calibrato sulla pressione circostante ad una profondità di 0 metri quando l'orologio viene regolato sui modi di immersione. Il livello del mare viene impostato su 0 metri quando si regola l'orologio nei modi di immersione in un lago ad altitudine elevata. Tuttavia non usare un'altitudine di oltre 4.000 metri perché non è possibile una misurazione accurata.

255

## B. NOME E FUNZIONE DELLE PARTI

- Leggere osservando l'illustrazione dell'orologio all'inizio del manuale.

Modi di tempo		Modi di tempo	
Nome	Orario/data	Sveglia	Cronometro
(A): Pulsante (A)	Premere una volta Altera fra ore e minuti/secondi/giorno del mese e giorno della settimana	Attivazione/disattivazione	Avviamento/arresto
	Premere per 2 secondi o più	—	—
(B): Pulsante (B)	Premere una volta	—	Tempo parziale/azzeramento
	Premere per 2 secondi o più	Passaggio al modo di impostazione dell'orario di sveglia	—
(M): Pulsante (M)	Premere una volta	Passaggio al modo cronometro	Passaggio al modo orario/data
	Premere per 2 secondi o più	Passaggio ai modi di immersione	Passaggio ai modi di immersione
1: Indicazione digitale	AP (antimèridiano/pomeridiano), ore, minuti o OFF	AP (antimèridiano/pomeridiano), ore, minuti o OFF	Minuti, secondi, centesimi di secondo
2: Corona	Usarla per regolare l'orario analogico	Usarla per regolare l'orario analogico	
3: Lancetta delle ore	Normalmente indica le "ore"	Normalmente indica le "ore"	
4: Lancetta dei minuti	Normalmente indica i "minuti"	Normalmente indica i "minuti"	
5: Lancetta dei secondi	Normalmente indica i "secondi"	Normalmente indica i "secondi"	

**6: Anello di misurazione** ... È possibile usare questo anello girevole per misurare approssimativamente il tempo di immersione e il tempo rimanente.

**7: Sensore di pressione** ... Rileva la pressione dell'acqua per misurare la profondità.

256

257

Modi di immersione	
Nome	Modo di memoria escursioni
(A): Pulsante (A)	Premere una volta Richiamo dati (memorizzati)
	Premere per 2 secondi o più
(B): Pulsante (B)	Premere una volta Passaggio al modo immersione
	Premere per 2 secondi o più
(M): Pulsante (M)	Premere una volta Indica il numero di memoria successiva *1
	Premere per 2 secondi o più Passaggio ai modi di tempo
1: Indicazione digitale	*2
2: Corona	Usarla per regolare l'orario analogico
3: Lancetta delle ore	Normalmente indica le "ore"
4: Lancetta dei minuti	Normalmente indica i "minuti"
5: Lancetta dei secondi	Normalmente indica i "secondi"

\*1 Passaggio al modo di allarme profondità quando è visualizzata la memoria n.4  
\*2 N. memoria/Data di immersione/Orario di inizio immersione/Profondità massima/Tempo di immersione

258

Modi di immersione		
Modo di allarme profondità	Modo di allarme tempo di immersione	Modo immersione
Correzione allarme profondità	Correzione allarme tempo di immersione	Richiamo tempo di immersione/profondità massima
Correzione rapida allarme profondità	Correzione rapida allarme tempo di immersione	—
Passaggio al modo immersione	Passaggio al modo immersione	—
Passaggio al modo di allarme tempo di immersione	Passaggio al modo di memoria escursioni	Passaggio al modo di memoria escursioni *3
Passaggio ai modi di tempo	Passaggio ai modi di tempo	Passaggio ai modi di tempo *3
Profondità impostata	Tempo di immersione impostato (minuti)	Profondità attuale/tempo di immersione/profondità massima
	Usarla per regolare l'orario analogico	
	Normalmente indica le "ore"	
	Normalmente indica i "minuti"	
	Normalmente indica i "secondi"	

\*3 La pressione del pulsante non fa cambiare il modo durante l'immersione (quando è indicata una profondità di più di 1 metro).

259

## C. SELEZIONE DEI MODI

Per la funzione di indicazione digitale di questo orologio, i modi sono suddivisi in 2 categorie.

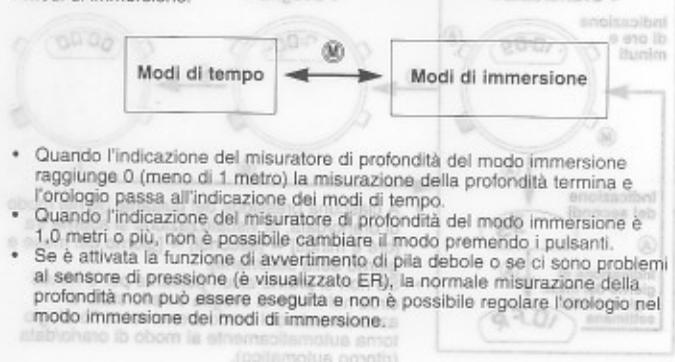
<b>Modi di tempo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modo di orario/data</li> <li>Modo di sveglia</li> <li>Modo cronometro</li> </ul>
<b>Modi di immersione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modo di memoria escursioni (memorie n.1-n.4)</li> <li>Modo di allarme di profondità</li> <li>Modo di allarme di tempo di immersione</li> <li>Modo immersione</li> </ul>

\* I simboli usati per i pulsanti nelle illustrazioni delle spiegazioni hanno il seguente significato.  
○: Premere il pulsante per 2 secondi o più  
○: Premere il pulsante una volta

260

## 1. MODI DI TEMPO ↔ MODI DI IMMERSIONE

In qualsiasi modo (tranne il modo immersione) premendo il pulsante (M) per 2 secondi o più si sente un segnale di conferma e si alternano i modi di tempo e i modi di immersione.

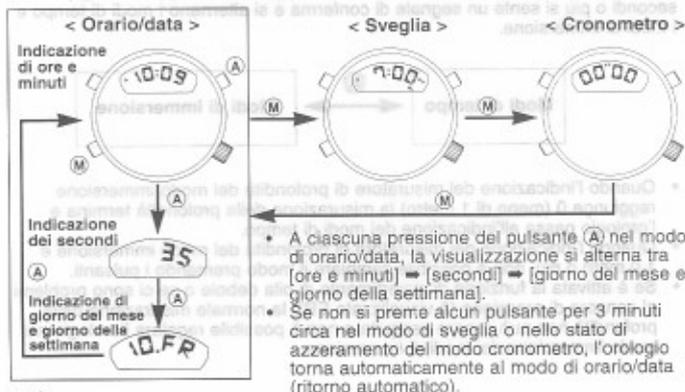


- Quando l'indicazione del misuratore di profondità del modo immersione raggiunge 0 (meno di 1 metro) la misurazione della profondità termina e l'orologio passa all'indicazione dei modi di tempo.
- Quando l'indicazione del misuratore di profondità del modo immersione è 1,0 metri o più, non è possibile cambiare il modo premendo i pulsanti.
- Se è attivata la funzione di avvertimento di pila debole o se ci sono problemi al sensore di pressione (è visualizzato ER), la normale misurazione della profondità non può essere eseguita e non è possibile regolare l'orologio nel modo immersione dei modi di immersione.

261

## 2. SELEZIONE DEI MODI DI TEMPO

Il modo cambia a ciascuna pressione del pulsante (M).



262

- A ciascuna pressione del pulsante (A) nel modo di orario/data, la visualizzazione si alterna tra [ore e minuti] → [secondi] → [giorno del mese e giorno della settimana].
- Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa nel modo di sveglia o nello stato di azzeramento del modo cronometro, l'orologio torna automaticamente al modo di orario/data (ritorno automatico).

- Se non si preme alcun pulsante per 1 ora circa in modo di memoria escursioni, allarme profondità o allarme tempo di immersione, l'orologio passa automaticamente ai modi di tempo.
- Se non si preme alcun pulsante per 1 ora circa quando l'indicazione del modo immersione è "0", l'orologio passa automaticamente ai modi di tempo.

## D. IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO DIGITALE

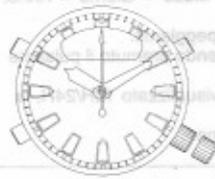
"Ore e minuti" o "Secondi" o "Giorno del mese e giorno della settimana"

### [Impostazione dell'orario digitale]

- Premere il pulsante (M) per passare al modo di orario/data.
  - Se si preme il pulsante (B) per 2 secondi o più l'indicazione dei secondi lampeggia e l'orologio passa allo stato di correzione di data/orario.
  - Premere e rilasciare il pulsante (A) per tornare a 0 secondi e ricominciare.
- Quando l'indicazione dei secondi è da 30 a 59, la cifra dei minuti aumenta di 1.

264

## E. IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO ANALOGICO



### [Impostazione dell'orario analogico]

- Allentare la vite della corona e tirarla in fuori in modo che la lancetta dei secondi si fermi nella posizione "0".
- Girare la corona per regolare l'orario.
- Quando l'indicazione dei secondi dell'orario digitale è "0", spingere in dentro la corona per avviare il movimento delle lancette.
- Dopo aver regolato l'orario bloccare sempre la corona.

Posizione di regolazione dell'orario

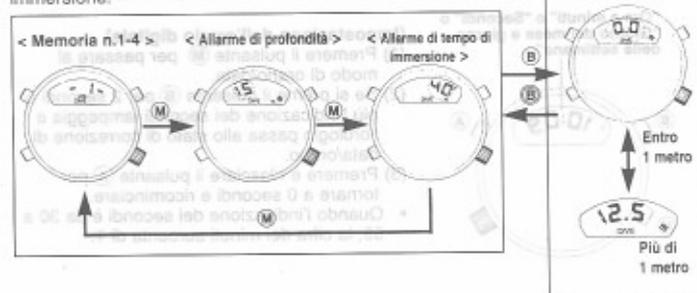
### Blocco a vite della corona

- Quando si usa la corona, allentare prima la vite della corona.
- Riportare la corona alla sua posizione normale dopo l'operazione e bloccarla sempre.
- Quando la corona è estratta non usare i pulsanti.
- Non usare la corona quando sono presenti gocce d'acqua sull'orologio, o quando si è sott'acqua. L'acqua può penetrare nell'orologio e causare malfunzionamenti e danni.

266

## 3. SELEZIONE DEI MODI DI IMMERSIONE

A ciascuna pressione del pulsante (M), il modo si alterna tra Memoria n.1 → Memoria n.2 → Memoria n.3 → Memoria n.4 → Allarme di profondità → Allarme di tempo di immersione. Se si preme il pulsante (B) in modo di memoria escursioni, allarme di profondità o allarme di tempo di immersione, l'orologio passa al modo immersione.



263

- A ciascuna pressione del pulsante (B) la parte lampeggiante dell'indicazione cambia in Secondi → Minuti → Ore → 12H/24H → Mese → Giorno → Anno. Selezionare la cifra da modificare.
- Premere il pulsante (A) per modificare la cifra lampeggiante.
  - È possibile far cambiare rapidamente la cifra tenendo premuto il pulsante (A).
- A ciascuna pressione del pulsante (A) quando è visualizzato 12H/24H, la visualizzazione cambia.
- Premere il pulsante (M) per completare la regolazione.

- L'anno può essere impostato dal 1996 al 2099.
- Quando è visualizzato 12H, fare attenzione a impostare correttamente mattina (A) o pomeriggio (P).
- Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti nello stato di correzione con le indicazioni lampeggianti, lo stato di correzione viene disattivato automaticamente e l'orologio torna al modo normale di orario/data.
- Se si preme il pulsante (M) nello stato di correzione con le indicazioni lampeggianti, l'orologio ritorna al modo normale di orario/data.
- L'orologio impiega un calendario automatico che passa automaticamente dall'ultimo giorno di un mese al primo giorno del mese successivo.

265

## F. USO DELLA SVEGLIA

Una volta che la sveglia è stata impostata, suona ogni giorno all'orario fissato per 15 secondi. Non suona però nei modi di immersione. La suoneria della sveglia può essere fermata premendo qualsiasi pulsante.

"Orario di sveglia impostato" o "OFF"



### < Impostazione dell'orario di sveglia >

- Premere il pulsante (M) per passare al modo sveglia.
- Se si preme il pulsante (B) per 2 secondi o più l'indicazione delle ore lampeggia e l'orario passa allo stato di regolazione dell'orario di sveglia.
- Premere il pulsante (A) per regolare l'indicazione delle ore. (La cifra lampeggiante può essere modificata.)
- Se si preme il pulsante (B), la cifra lampeggiante diventa l'indicazione dei minuti.
- Premere il pulsante (A) per regolare l'indicazione dei minuti. Tenere premuto il pulsante (A) per far cambiare rapidamente la cifra.
- Premere il pulsante (B) o il pulsante (M) per tornare alla visualizzazione normale. L'impostazione dell'orario di sveglia è completata.

267

### < Attivazione/disattivazione della sveglia >

Attivare o disattivare la sveglia premendo il pulsante (A).

- Sveglia attivata ... L'orario di sveglia impostato e il simbolo di sveglia attivata ((••)) appaiono nell'indicazione digitale.
- Sveglia disattivata ... OFF appare nell'indicazione digitale.

### < Controllo della sveglia >

Quando l'indicazione di sveglia è normale, premere il pulsante (A) per controllare il suono della sveglia.

- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa nello stato di correzione dell'orario di sveglia (indicazione lampeggiante), lo stato di correzione dell'orario di sveglia viene disattivato automaticamente e l'orologio torna all'indicazione di sveglia normale.
- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa nel modo di indicazione di sveglia normale, l'orologio passa automaticamente al modo di orario/data.

## G. USO DEL CRONOMETRO

Il cronometro può misurare fino ad un massimo di 99 minuti e 59 secondi in unità di 1/100 di secondo. Quando raggiunge 100 minuti, torna all'indicazione di azzeramento (0 secondi) e si ferma.

- Indicazione durante la misurazione
  - Nel primo minuto ... Sono visualizzati "Secondi e centesimi di secondo".
  - Oltre un minuto ... Durante la misurazione sono visualizzati "Minuti e secondi".
- ... Quando la misurazione è interrotta, o quando è visualizzato il tempo parziale, l'indicazione alterna ogni secondo tra "Minuti e secondi" e "Secondi e centesimi di secondo".



### < Misurazione del tempo cumulativo >

(1) Premere il pulsante (A) per avviare o fermare.

(2) In modo di arresto, premere il pulsante (B) per azzerare.

- È udibile un segnale di conferma quando si eseguono le operazioni di avvio, arresto e azzeramento.



### < Misurazione del tempo parziale >

(1) Premere il pulsante (A) per avviare o fermare.

(2) Se si preme il pulsante (B) durante la misurazione viene visualizzato il tempo parziale per circa 10 secondi\*1. (SP lampeggia sul display quando è visualizzato un tempo parziale.) È possibile ottenere più volte il tempo parziale.

(3) In modo di arresto, premere il pulsante (B) per azzerare.

- È udibile un segnale di conferma quando si eseguono le operazioni di avvio, arresto, tempo parziale e azzeramento.

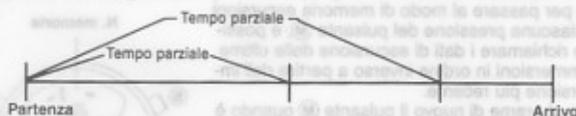
\*1: L'orologio torna automaticamente all'indicazione della misurazione dopo 10 secondi.



### < Cambiamento del modo durante la misurazione con il cronometro >

La misurazione continua anche se si preme il pulsante (M) durante la misurazione con il cronometro e si passa ad un altro modo. È quindi possibile ritornare al cronometro per vedere la continuazione della misurazione. Tuttavia, se si passa al modo immersione, la misurazione del cronometro viene disattivata e l'orologio ritorna all'indicazione di azzeramento.

Tempo parziale: Tempo trascorso dalla partenza.



- \* Se non si preme alcun pulsante per 3 minuti circa nello stato di azzeramento del modo cronometro, l'orologio torna automaticamente al modo di orario/data.

## H. USO DEL MODO DI MEMORIA ESCURSIONI

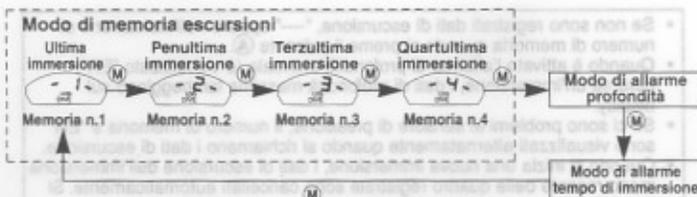
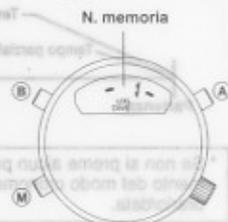
Quando si passa al modo immersione e si inizia un'immersione, l'orologio registra automaticamente i dati di escursione (n. memoria, data, orario di inizio immersione, profondità massima e tempo di immersione) per le quattro immersioni più recenti. È possibile richiamare questi dati di escursione dopo l'immersione.

### < Cambiamento del numero di memoria >

(1) In uno qualsiasi dei modi di tempo, premere il pulsante (M) per 2 secondi o più per passare al modo di memoria escursioni.

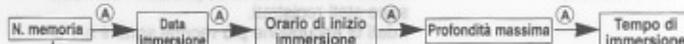
(2) A ciascuna pressione del pulsante (M), è possibile richiamare i dati di escursione delle ultime 4 immersioni in ordine inverso a partire dall'immersione più recente.

- Se si preme di nuovo il pulsante (M) quando è visualizzata la memoria n.4, l'orologio passa al modo di allarme di profondità.



### < Richiamo dei dati di escursione >

Ogni volta che si preme il pulsante (A) mentre è visualizzato un numero di memoria, i dati di escursione appaiono nel seguente ordine.



- Se non sono registrati dati di escursione, "----" appare nell'indicazione di numero di memoria quando si preme il pulsante (A).
- Quando è attivato l'allarme di profondità anomala (è visualizzato "ER") durante un'immersione, i dati di profondità massima lampeggiano sul display.
- Se ci sono problemi al sensore di pressione, il numero di memoria e "ER" sono visualizzati alternatamente quando si richiamano i dati di escursione.
- Quando si inizia una nuova immersione, i dati di escursione dell'immersione meno recente delle quattro registrate sono cancellati automaticamente. Si consiglia di annotare separatamente i dati che si desidera conservare.
- Se non si preme alcun pulsante per 1 ora circa in modo di memoria escursioni, l'orologio passa automaticamente ai modi di tempo.

#### < Spiegazione dei termini dei dati di escursione >

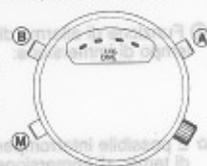
1. N. memoria: Numero che indica la sequenza in cui i dati sono stati registrati. I dati di escursione più recenti sono il n.1 e quelli meno recenti sono il n.4. Data in cui si è eseguita l'immersione.
2. Data: Orario a cui è iniziata l'immersione ad una profondità di 1 metro o più.

274

4. Profondità massima: Massima profondità raggiunta nel corso di quell'immersione.
  5. Tempo di immersione: Tempo totale trascorso ad una profondità di 1 metro o più durante quell'immersione. Se si risale ad una profondità inferiore a 1 metro ma si scende di nuovo ad una profondità di 1 metro o più entro 10 minuti, il conteggio del tempo di immersione riprende dal momento in cui si è fermato.
    - La misurazione è visualizzata per un massimo di 399 minuti. (La misurazione è visualizzata in unità di 1 secondo fino a 99 minuti e 59 secondi e successivamente in unità di 1 minuto.) Quindi riparte da 0 secondi.
- \* Se si rimane ad una profondità di meno di 1 metro per più di 10 minuti e quindi si ritorna ad una profondità di 1 metro o più, l'orologio considera questa come una seconda immersione e registra i dati di escursione per due immersioni distinte.

#### < Cancellazione dei dati di escursione - per cancellare tutti i dati di escursione registrati >

- Se si preme il pulsante (B) per 2 secondi o più tenendo premuto il pulsante (A), tutti i dati di escursione (per 4 immersioni) sono cancellati. Si sente un segnale di conferma.
- \* Non è possibile cancellare i dati separatamente.



275

## I. USO DEGLI ALLARMI DI PROFONDITÀ/TEMPO DI IMMERSIONE

Nei modi di immersione dell'orologio sono disponibili le due seguenti funzioni di allarme.

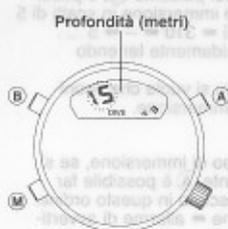
- ① Funzione di allarme di profondità:
  - Gamma di impostazione: 1m-80m (unità di 1 m)
  - L'allarme suona per 15 secondi quando si raggiunge la profondità impostata durante l'immersione. Dopo che l'allarme ha suonato una volta, se si continua a scendere oltre la profondità fissata l'allarme suona ripetutamente per 15 secondi ogni minuto. Se si ritorna a una profondità minore di quella impostata l'allarme si ferma.
  - Gamma di impostazione: 5-310 minuti (unità di 5 minuti)
  - L'allarme suona per 30 secondi quando si supera il tempo impostato dopo aver iniziato l'immersione.
  - Questo allarme suona solo una volta.
- ② Funzione di allarme di tempo di immersione:
  - Questo allarme suona solo una volta.

☆ È possibile interrompere la suoneria dell'allarme di profondità o dell'allarme di tempo di immersione premendo il pulsante (A).

276

- \* Questo orologio è anche dotato di una funzione di allarme di velocità di ascensione che suona per 10 secondi per avvisare che la velocità di ascensione è di oltre 1,5 metri ogni 10 secondi.
- \* Fare attenzione quando si usano vari tipi di allarme perché la suoneria può essere difficile da udire a seconda delle circostanze (come il suono delle bolle d'aria) o del modo in cui si porta l'orologio.

### 1. IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME DI PROFONDITÀ



- (1) Premere il pulsante (M) per passare al modo di allarme di profondità. L'indicazione di profondità lampeggia.
- (2) Premere il pulsante (A) per visualizzare la profondità a cui si desidera che suoni l'allarme. L'impostazione dell'allarme di profondità è completata. A ciascuna pressione del pulsante (A), è possibile regolare la profondità in scatti di +1 metro da 1 → 2 → 3 ... 79 → 80 → ... → 1 ... È possibile regolare rapidamente tenendo premuto il pulsante (A).
  - \* Visualizzare "--" se non si vuole che suoni l'allarme di profondità.

277

### 2. IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME DI TEMPO DI IMMERSIONE

- (1) Premere il pulsante (M) per passare al modo di allarme di tempo di immersione. L'indicazione del tempo di immersione lampeggia.
- (2) Premere il pulsante (A) per visualizzare il tempo dopo cui si desidera che l'allarme suoni. L'impostazione dell'allarme di tempo di immersione è completata. A ciascuna pressione del pulsante (A), è possibile regolare il tempo di immersione in scatti di 5 minuti da 5 → 10 ... 305 → 310 → -- → 5 ... È possibile regolare rapidamente tenendo premuto il pulsante (A).
  - \* Visualizzare "--" se non si vuole che suoni l'allarme di tempo di immersione.

#### [Controllo dell'allarme di immersione]

Nel modo di allarme di profondità o di allarme di tempo di immersione, se si tiene premuto il pulsante (B) tenendo premuto il pulsante (A) è possibile far suonare ripetutamente i vari allarmi per 4 secondi ciascuno in questo ordine: allarme di profondità → allarme di tempo di immersione → allarme di avvertimento velocità di ascensione.

278

## J. USO DEL MODO IMMERSIONE

Se si preme il pulsante (B) in uno dei modi di immersione (modo di memoria escursioni, modo di allarme di profondità o modo di allarme di tempo di immersione) l'orologio passa al modo immersione. Se si passa a questo modo prima di immergersi, la misurazione della profondità è sempre visualizzata durante l'immersione. E anche possibile controllare il tempo di immersione e la profondità massima premendo il pulsante durante l'immersione.

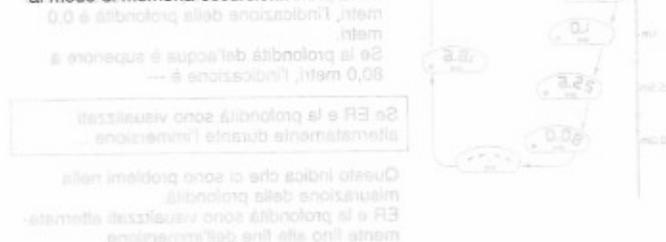
La pressione circostante quando l'orologio passa dai modi di tempo ai modi di immersione viene impostata su 0 metri come standard per la misurazione della profondità. Se quindi si verifica un drastico cambiamento della pressione atmosferica dopo che si è passati ai modi di immersione ma prima di essersi effettivamente immersi, l'indicazione può differire dalla profondità reale. Per ottenere una misurazione accurata della profondità, passare ai modi di immersione appena prima di immergersi.

279



- ☆ Se si preme il pulsante (A) durante l'immersione, il tempo di immersione viene visualizzato per 2-3 secondi. Se si preme di nuovo il pulsante (A) mentre è visualizzato il tempo di immersione, la profondità massima viene visualizzata per 2-3 secondi.
- \* Non usare mai la corona o qualsiasi pulsante diverso da (A) durante l'immersione. Tale azione potrebbe diminuire la resistenza all'acqua dell'orologio.

- < Conclusione del modo di Immersione >
- Quando l'indicazione della profondità è 0,0 metri (a meno di 1 metro), se si preme il pulsante (B) per 2 secondi o più l'orologio passa al modo di memoria escursioni.
  - Quando l'indicazione della profondità è 0,0 metri (a meno di 1 metro), se si preme il pulsante (M) per 2 secondi o più l'orologio passa ai modi di tempo.
  - Se non si preme alcun pulsante per 1 ora circa quando l'indicazione di profondità è 0,0 metri (a meno di 1 metro), l'orologio passa automaticamente al modo di memoria escursioni.



## 1. INDICAZIONE DEL MISURATORE DI PROFONDITÀ

**Profondità**

La prima misurazione della profondità dell'acqua viene eseguita a 1,0m e visualizzata; la misurazione viene eseguita ogni secondo e visualizzata.

Unità di misurazione della profondità dell'acqua ... 0,1m

Gamma di misurazione ... 1,0m - 80,0m

Se la profondità dell'acqua è inferiore a 1,0 metri, l'indicazione della profondità è 0,0 metri.

Se la profondità dell'acqua è superiore a 80,0 metri, l'indicazione è ---

Se ER e la profondità sono visualizzati alternatamente durante l'immersione ...

Questo indica che ci sono problemi nella misurazione della profondità. ER e la profondità sono visualizzati alternatamente fino alla fine dell'immersione.

## 2. MISURAZIONE DEL TEMPO DI IMMERSIONE

**Profondità**

La misurazione del tempo di immersione inizia automaticamente quando la misurazione della profondità è 1,0 metri o più e si interrompe quando la misurazione della profondità è meno di 1,0 metri.

Tuttavia, se la profondità torna a 1,0 metri o più entro 10 minuti la misurazione del tempo di immersione continua a essere visualizzata dal punto in cui è stata interrotta.

Misurazione del tempo di immersione:

- meno di 100 minuti: minuti e secondi
- 100 minuti o più: minuti

[fino a 99 minuti e 59 secondi] [100 minuti o più]

Gamma di visualizzazione del tempo di immersione:

- 0 minuti 00 secondi - 399 minuti
- Gamma di misurazione del tempo di immersione:
- 0 minuti 00 secondi - 400 minuti (ripetuto)

## K. FUNZIONI DI AVVERTIMENTO DI QUESTO OROLOGIO

Questo orologio è dotato di due funzioni di avvertimento. Usarle per immersioni sicure.

### 1. FUNZIONE DI AVVERTIMENTO VELOCITÀ DI ASCESA

Se la velocità di ascesa durante un'immersione supera 1,5 metri per 10 secondi, questo allarme suona per 10 secondi come avvertimento di velocità di ascesa. Mentre suona l'avvertimento di velocità di ascesa, l'indicazione digitale visualizza alternatamente SLW e la profondità attuale. L'allarme continua a suonare fino a che la velocità di ascesa diventa normale.

## 2. FUNZIONE DI AVVERTIMENTO PROFONDITÀ ANORMALE

Durante la misurazione della profondità dell'acqua, l'orologio identifica cambiamenti di profondità improvvisi di oltre 4 metri in 1 secondo come anormali e ER e la profondità attuale appaiono alternatamente sull'indicazione digitale. ER e la profondità attuale sono visualizzati alternatamente fino alla fine del modo immersione.

## L. NEI SEGUENTI CASI

### [La lancetta dei secondi si muove in scatti di 2 secondi]

La pila è quasi esaurita e la funzione di avvertimento pila debole è attivata. In questo caso sostituire la pila il prima possibile.

(Anche in questa condizione l'orologio continua a fornire l'orario corretto.)  
Notare che non è possibile eseguire quanto segue in questo stato.

1. Gli allarmi non suonano.
2. È possibile passare ai modi di immersione ma non al modo immersione.
3. Se questa funzione è attivata con la visualizzazione della misurazione della profondità, l'allarme di profondità non suona. In questo caso interrompere l'immersione.

**Far sostituire la pila da Citizen presso un Centro Assistenza Citizen.**

286

## [ER (errore) viene visualizzato durante l'uso]

- Se ER viene visualizzato durante l'uso a terra o quando si passa ai modi di immersione.
  - Se l'indicazione ER non scompare anche molto tempo dopo la fine dell'immersione.
- In questi casi, il sensore di pressione può essere guasto.

In tal caso cessare l'uso dell'orologio e consultare il negozio di acquisto o un Centro Assistenza Citizen.

## [Non è possibile passare ad un altro modo dal modo immersione]

Se si ha un cambiamento di pressione di 1 metro o più in modo immersione in un ambiente in cui i cambiamenti di pressione sono di breve durata (altitudini elevate, a bordo di aeroplani), l'indicazione della misurazione della profondità non torna a 0,0 metri anche se si atterra e può essere impossibile disattivare il modo immersione.

In questo caso tirare fuori la corona per disattivare il modo immersione. Se si disattiva il modo immersione in questo modo, i dati di escursione non sono registrati.

287

## [Le indicazioni o il funzionamento dell'orologio sono anomali]

Se l'orologio subisce un urto violento o una forte scarica di elettricità statica, possono raramente verificarsi visualizzazioni o funzionamento anomali (come malfunzionamenti dell'indicazione digitale o suono incessante dell'allarme). In questo caso eseguire il procedimento "M.INIZIALIZZAZIONE".

## [Dopo la sostituzione della pila]

Dopo la sostituzione della pila eseguire sempre il procedimento "M. INIZIALIZZAZIONE". Altrimenti l'orologio potrebbe non funzionare correttamente.

Se si ha un cambiamento di pressione di 1 metro o più in modo immersione in un ambiente in cui i cambiamenti di pressione sono di breve durata (altitudini elevate, a bordo di aeroplani), l'indicazione della misurazione della profondità non torna a 0,0 metri anche se si atterra e può essere impossibile disattivare il modo immersione.

In questo caso tirare fuori la corona per disattivare il modo immersione. Se si disattiva il modo immersione in questo modo, i dati di escursione non sono registrati.

288

## M. INIZIALIZZAZIONE



L'inizializzazione cancella tutti i dati memorizzati, per cui annotarsi prima i dati necessari.



- (1) Tirare fuori la corona.
  - (2) Premere i tre pulsanti contemporaneamente e quindi rilasciarli.
  - (3) Spingere in dentro la corona alla posizione normale.
- Si sente un segnale di conferma.  
Tutti i dati sono cancellati dopo l'inizializzazione, per cui regolare di nuovo ciascun modo correttamente prima dell'uso.

Posizione per l'operazione di inizializzazione

Posizione normale

289

## N. PILA

### ① Durata della pila

La durata della pila è di circa 2 anni dall'installazione.

#### < Condizioni campione di impiego >

Sveglia: 15 secondi al giorno

Numero di immersioni: 50 immersioni/anno (tempo di 1 immersione: 1 ora)

- Allarme di profondità ... 45 secondi/immersione
- Allarme di tempo di immersione ... 30 secondi/immersione

La durata della pila può essere inferiore a seconda di quanto si usano gli allarmi, il cronometro, ecc. e a seconda del numero di immersioni e della durata di ciascuna immersione.

### ② Pila originale

La pila già installata nell'orologio quando lo si acquista è una pila di servizio per la visione delle funzioni e delle prestazioni.

Questa pila può durare meno di 2 anni dall'acquisto.

### ③ Sostituzione della pila

- (1) La sostituzione della pila rientra nelle riparazioni da eseguire presso un Centro Assistenza Citizen, per cui richiedere il servizio al negozio di acquisto o direttamente ad un Centro Assistenza Citizen.
- (2) Controlli come la verifica dell'impermeabilità e eventuali sostituzioni del materiale circostante sono eseguiti durante la sostituzione della pila.
- (3) Tutti i dati memorizzati, da quelli di massima profondità in poi, sono cancellati dalla sostituzione della pila, per cui annotarseli prima separatamente.
- (4) Se si lascia nell'orologio una pila esaurita possono essere causati danni dovuti a perdite di fluido. Si consiglia di sostituire immediatamente la pila.
- (5) Se si usa l'orologio all'estero per lunghi periodi, può non essere possibile ricevere i servizi di assistenza dopo la vendita, a seconda di dove ci si trova, per cui è consigliabile far sostituire la pila prima di partire.
- (6) Le operazioni di sostituzione della pila e relativa ispezione e sostituzione delle parti sono a carico del proprietario anche durante il periodo di garanzia.

### ATTENZIONE

- L'operazione di sostituzione della pila può essere eseguita solo in senso antiorario per evitare errori di installazione. Se la carica di tensione è insufficiente, l'orologio non funziona.
- Quando si usa l'orologio di riserva, l'orologio non funziona e l'orologio non può essere utilizzato.

290

291

## O. ALTRE FUNZIONI

### 1. ANELLO DI MISURAZIONE

L'anello di misurazione è l'anello girevole intorno al quadrante dell'orologio.



Tempo trascorso: 10 minuti

- Questo serve per misurare il tempo trascorso o rimanente.
- < Uso dell'anello di misurazione >**  
Prima di iniziare un'immersione, ruotare l'anello di misurazione in modo che il simbolo ▽ sia allineato con la lancetta dei minuti. È possibile vedere il tempo trascorso da quel momento osservando il valore indicato dalla lancetta dei minuti sulla scala dell'anello di misurazione.  
Esempio: Nell'illustrazione a sinistra, l'anello di misurazione indica che sono trascorsi 10 minuti dall'inizio dell'immersione (dalla posizione del segno ▽).

#### ATTENZIONE

- L'anello di misurazione può essere ruotato solo in senso antiorario per evitare errori di operazione. Se si cerca di ruotare forzatamente l'anello di misurazione in senso orario, si può danneggiarlo.
- Quando si usa l'anello di misurazione, lasciare un margine nel tempo impostato e usarlo solo come guida approssimativa.

292

## 2. LIMITI PER LA NON DECOMPRESSIONE

Il lasso di tempo per cui non è necessario fermarsi per la decompressione durante l'ascesa da un'immersione sono determinati dalla profondità e durata dell'immersione. Questi valori sono chiamati "limiti per la non decompressione". Usarli come guida per le immersioni.

I limiti per la non decompressione, basati sul Manuale di Immersione della Marina Militare USA (edizione 1993), sono stampati sul cinturino dell'orologio. (Alcuni modelli ne sono privi.)

#### < Lettura della tabella >

PROFONDITÀ m	TEMPO N.D.
12 m	-----200 Min.
15 m	-----100 Min.
18 m	-----80 Min.
21 m	-----50 Min.
24 m	-----40 Min.
27 m	-----30 Min.
30 m	-----25 Min.
33 m	-----20 Min.
36 m	-----15 Min.
39 m	-----10 Min.
42 m	-----10 Min.
45 m	-----5 Min.

#### Limiti di non decompressione

**Attenzione:** il limite di non decompressione è diverso a seconda della forma fisica o delle persone. Usare i limiti di non decompressione riportati sull'orologio solo come guida.

Se un'immersione richiede limiti di non decompressione, assicurarsi di fare riferimento ad un manuale sommozzatori specializzato.

**Esempio:** Se il sommozzatore rimane a 21 metri per 50 minuti o meno, si può risalire alla superficie senza fermarsi per la decompressione.  
\* Questa tabella dei limiti di non decompressione è per 1 immersione.

293

## P. CURA DELL'OROLOGIO

### Resistenza all'acqua

Indicazione		Usi relativi all'acqua	
Quadrante	Retro della cassa	Lavare la faccia o bagnarsi sotto la pioggia, quando l'acqua schizza sull'orologio ma non è applicata alcuna pressione dell'acqua	Nuoto e operazioni di lavaggio generiche (lavare i piatti/lavare la macchina, ecc.)
WATER-RESIST 200 m	WATER-RESIST (ANT)	OK	OK

#### 1. Note sulla resistenza all'acqua

- Questo orologio subacqueo ha una costruzione resistente all'acqua che permette immersioni fino a 200 metri e resiste alla pressione dell'acqua fino ad una profondità di 200 metri. La corona è del tipo bloccato a vite. Serrare completamente la vite prima dell'uso.
- Tutte le operazioni di manutenzione inclusa la sostituzione della pila devono essere eseguite da un Centro Assistenza Citizen.
- Eseguire un controllo della resistenza all'acqua dell'orologio quando si sostituisce la pila o ogni uno o due anni per mantenere la resistenza all'acqua dell'orologio.

294

### Usi relativi all'acqua

Sport acquatici e immersioni in apnea (senza bombole)	Immersioni subacquee (con bombole)	Immersioni a saturazione (con elio)	Estrazione della corona a orologio bagnato
OK	OK	NO	NO

#### 2. Sensore di pressione

- Non smontare mai la copertura del sensore che protegge il sensore di pressione.
- Fare attenzione a che oggetti estranei come sabbia, polvere o altro non penetrino nel sensore. Se tali oggetti sono penetrati nel sensore, lavarli via con acqua dolce. Non usare alcool, benzina, diluenti o altre sostanze chimiche.
- Se non si riesce a pulire il sensore, portare l'orologio ad un Centro Assistenza Citizen.

295

### 3. Cinturino

- Se il cinturino mostra delle incrinature, sostituirlo con un cinturino nuovo.
- Quando si sostituisce il cinturino sostituire anche le barre a molla che collegano cinturino e orologio.

### 4. Resistenza all'acqua

- Questo orologio subacqueo è stato realizzato per resistere alla pressione a una profondità massima di 200 metri. Prima di usare l'orologio sottacqua, spingere in dentro la corona e serrare completamente il blocco a vite.
- Tutti i servizi dopo l'acquisto inclusa la sostituzione della pila sono forniti dal Centro Assistenza Citizen. Non far mai aprire la cassa o allentare le viti del sensore presso luoghi diversi da un Centro Assistenza Citizen.
- Per mantenere la resistenza all'acqua consigliamo di far controllare l'orologio da un Centro Assistenza Citizen quando si sostituisce la pila ogni uno o due anni.
  - Sul retro della cassa è indicato "DO NOT OPEN. SERVICE CENTER REPAIR ONLY" (Non aprire. Riparazioni solo presso Centro Assistenza).

### 5. Temperatura

- Evitare di esporre l'orologio alla luce solare diretta e di lasciarlo in luoghi estremamente caldi o freddi per lunghi periodi.
- Questo può causare malfunzionamenti e abbreviare la durata della pila.
- Questo può causare anticipi o ritardi nell'orario e influenzare altre funzioni.

### 6. Urti

- Questo orologio è resistente agli urti e agli scossoni normali nell'uso quotidiano e in sport non a contatto come il golf o il tiro della palla.
- Se si fa cadere l'orologio per terra o lo si sottopone a urti violenti possono essere causati malfunzionamenti o danni.

### 7. Campi magnetici

Questo orologio è antimagnetico fino a 60 gauss e non è influenzato dai campi magnetici prodotti da comuni elettrodomestici. Se lo si usa nelle immediate vicinanze di forte magnetismo, però, le funzioni dell'orologio possono esserne temporaneamente influenzate.

### 8. Elettricità statica

I circuiti integrati impiegati nell'orologio sono sensibili all'elettricità statica. Se viene esposto a forte elettricità statica, l'indicazione dell'orologio può perdere accuratezza.

296

297

## 9. Sostanze chimiche e gas

Evitare di indossare l'orologio in presenza di forti sostanze chimiche o gas. Se l'orologio viene in contatto con solventi come acquaragia o benzina o prodotti che contengono materiali come benzina, acetone, detersivi o adesivi, i suoi componenti possono rimanere scoloriti, fendersi o incrinarsi. Fare particolare attenzione ad evitare sostanze chimiche. La cassa o il cinturino possono scolorirsi se vengono a contatto con mercurio da un termometro rotto o altri apparecchi.

## 10. Indicazione luminosa

In alcuni modelli vernice luminosa è applicata alle lancette dell'orologio per l'uso al buio. Questo non crea problemi per la salute perché la quantità di vernice luminosa impiegata per l'orologio rientra nei limiti prescritti ed è protetta dal vetro. Anche se la quantità usata è minuscola, la vernice luminosa è una sostanza pericolosa. Se il vetro si rompe, evitare di toccare la vernice e portare immediatamente l'orologio al Centro Assistenza Citizen per riparazioni o sostituzione.

298

## Q. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Modello C520 (indicazione di profondità in metri)  
C526 (indicazione di profondità in piedi)
- Accuratezza della misurazione del tempo Media di  $\pm 20$  secondi al mese (a temperature normali da  $5^{\circ}\text{C}$  a  $35^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}$  a  $95^{\circ}\text{F}$ )  
 $\pm$  (3% del valore indicato + 30 cm) quando usato a temperatura costante.
- Accuratezza della misurazione della profondità  
\* Gamma di temperature di accuratezza garantita:  
 $10^{\circ}\text{C}$  a  $40^{\circ}\text{C}/50^{\circ}\text{F}$  a  $104^{\circ}\text{F}$   
L'accuratezza della misurazione della profondità è influenzata da cambiamenti nella temperatura circostante.
- Gamma di temperature per il funzionamento dell'orologio Da  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $60^{\circ}\text{C}/14^{\circ}\text{F}$  a  $140^{\circ}\text{F}$
- Funzioni di visualizzazione
  - Indicazione analogica  
Orario: Ore, minuti, secondi
  - Indicazione digitale  
Orario: [ore e minuti] e [secondi] (visualizzazione alternata)  
Calendario: [giorno del mese e giorno della settimana] (anno e mese visualizzati solo durante la regolazione)  
Sveglia: ore, minuti/OFF

300

## 11. Conservazione

Se non si usa l'orologio per un lungo periodo, togliere bene sudore, sporco e umidità e conservarlo in un luogo che non sia esposto a temperature estremamente alte o basse o ad umidità elevata. Non lasciare una pila scarica nell'orologio per lunghi periodi. Assicurarsi di sostituirla con un'altra nuova. Se il fluido della pila fuoriesce, i componenti del movimento possono essere danneggiati.

## 12. Tenere pulito l'orologio

Eliminare sporco e umidità dal vetro con un panno morbido assorbente. Se si indossa l'orologio con il retro della cassa e del cinturino sporchi, può derivarne un'irritazione della pelle a causa del contatto diretto. Tenere l'orologio pulito anche per evitare di sporcare i polsini. Pulizia del cinturino:

- Cinturino di metallo: Lavare le parti sporche con uno spazzolino in acqua tiepida saponata.
  - Cinturino di gomma: Lavare con acqua.
- Non usare solventi.

299

- Cronometro: minuti, secondi, centesimi di secondo, tempo parziale (100 minuti)  
Memoria escursioni:  
N. memoria ... 1 - 4  
Data immersione ... mese, giorno del mese  
Orario di inizio immersione ... ore, minuti  
Profondità massima ... 1,0 - 80,0 metri  
\* 0,0 metri viene visualizzato a meno di 1 metro, --- metri viene visualizzato a più di 80 metri.  
Tempo di immersione ... 00 minuti 00 secondi - 10 399 minuti  
\* I dati di escursione per le ultime 4 immersioni possono essere richiamati.  
Modo immersione:  
Indicazione di misurazione della profondità ... 1 metro - 80 metri (unità di 0,1 metri)  
\* 0,0 metri viene visualizzato a meno di 1 metro, --- metri viene visualizzato a più di 80 metri.  
Misurazione del tempo di immersione ... Misurazione per 400 minuti (unità di 1 secondo)  
\* Da 100 minuti a 399 minuti l'indicazione è in unità di 1 minuto.

301

6. Altre funzioni  
● Funzione di avvertimento velocità di ascesa  
● Funzione di avvertimento profondità anomala  
● Dispositivo di avvertimento pila debole  
● Controllo degli allarmi di immersione  
1 pila al litio
7. Pila da usare Circa 2 anni (dopo l'installazione di una nuova pila)  
< Condizioni campione di impiego >  
Sveglia: 15 secondi al giorno  
Numero di immersioni: 50 immersioni/anno (tempo di 1 immersione: 1 ora)
8. Durata della pila  
● Allarme di profondità ... 45 secondi/immersione  
● Allarme di tempo di immersione ... 30 secondi/immersione

\* Caratteristiche tecniche soggette a modifiche senza preavviso.

302